

4. Anexos

4.1. ANEXO I

Relación de formas incorrectas máis habituais

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*abandoar	abandonar	O reitor abandonou a sala xa que tiña que viaxar a Madrid para asistir a reunión da CRUE.
*abonar ²⁰	-fertilizar -aboar, pagar	Entre as obras de mellora deberá procederse a fertilizar os xardíns. Para facer efectiva a súa matrícula deberá pagar (aboar) a cota.
*abono	-fertilizante -pagamento	O estudo analiza o papel dos fertilizantes na contaminación das augas subterráneas. Xa fixo o pagamento das taxas da matrícula.
*abultar	avultar	Varias asociacións denunciaron ao goberno por este intentar avultar o censo de votantes no estranxeiro.
*acarrear (consecuencias)	motivar, producir, ocasionar	A dimisión dos vogais producira unha fonda reestruturación do consello.
*accésits	os accésit	Os accésit do II Premio «Luísa Villalta» quedaron desertos.
*acredor/a	acredor/a	Debemos pornos ao día cos nosos acredores.
*acuciante	urxente, perentorio	O Plano de normalización lingüística é unha necesidade perentoria demandada pola comunidade universitaria.

²⁰ As formas *abonar* e *abono* existen en galego como sinónimos de *subscribir(se)* e *subscripción*.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*acuse de recibo	xustificante de recepción	Na formalización da matrícula deberá presentar o presente xustificante de recepción cuberto e selado.
*achacable	atribuíble	Os altos índices de fracaso escolar non sempre son atribuíbles ao propio alumnado.
*adentrarse	internarse, profundar	Un dos principais temas en que debemos profundar é a reforma das nosas institucións.
*adeudar	deber	Algunha das empresas subvencionadas deben diñeiro á Universidade.
*adicar	dedicar	Para iso dedicaremos unha análise pormenorizada de todos os puntos fortes e febles.
*adoquín	lastro	Están levantados algúns dos lastros da beirarrúa que conduce á Facultade de Económicas.
*adscripción	adscripción	A adscripción dos departamentos será realizada polo Consello de Goberno por proposta do propio departamento.
*adxetivo	adxectivo	Mentres <i>segredo</i> é o substantivo, <i>secreto</i> é o adxectivo.
*adxuntar	achegar, xuntar	Xunto con este documento, achegámoslle unha copia do xustificante de recepción.
*aeroxenerador	aeroxerador	Un grupo de claustrais presentou unha presentar para a posta en marcha de aeroxeradores nos campus da UDC.
*afincarse	establecerse	O autor da conferencia desde hai tempo vive en/ estableceuse nas Palmas.
*aforo	capacidade	A capacidade do Paraninfo da Reitoría é suficiente para garantir unha gran variedade de actos.
*agotar	esgotar	Esta procedemento esgota a vía administrativa.
*ahí	aí	De aí a necesidade de valorarmos as propostas.
*ahinco	empeño	A comisión traballou con empeño para levar a bo termo a realización do plano.
*aillar	illar (e derivados)	Sería preciso illar os despachos para unha mellora no traballo.
*alambre	arame	As escadas deberán estar exentas de arames ou fíos que poidan supor un perigo para as persoas.
*alambrada	aramado	Colocouse un aramado para impedir que algunha persoa puidese caer.
*albacea	testamenteiro	Só pode ser nomeado como testamenteiro aquela persoa que tiver personalidade xurídica.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*albarán	albará	O albará deberá estar asinado pola persoa receptora.
*alcantarilla	sumidoiro	A UDC cambiou os sumidoiros do Campus de Esteiro.
*alcantarillado	rede de sumidoiros	Procederáse a unha mellora na rede de sumidoiros no Campus de Elviña.
*aleación	aliaxe	O aluminio é unha das aliaxes máis empregadas na construción actual.
*aleccionar	leccionar, dar unha lección	Cos seus discursos non pretende dar unha lección moral; as súas achegas resultan moi aproveitables.
*alevoso	aleivoso	As probas demostraron que se trataba dun crime aleivoso.
*alexado	afastado, arredado	Os campus universitarios non están tan arredados da cidade.
*alinear	aliñar	Os documentos presentáranse cun aliñado á esquerda.
*alineación	aliñamento	Os documentos deben seguir a tendencia ao aliñamento á esquerda.
*allanamento	violación de domicilio	Ademais de asasinato, o acusado cumprirá unha condena por violación de domicilio.
*alomenos	polo menos, cando menos	É un requisito imprescindible estar en posesión, cando menos, do título de diplomado/a.
*aloxar	afastar	Estes preceptos afástannos do noso obxectivo.
*alquilar	alugar, arrendar	Os Servizos de Apoio á Investigación alugan varios servizos e instrumentos.
*alquiler	alugueiro, aluguer	Existe na Universidade da Coruña unha bolsa de alugueiros á disposición da comunidade universitaria.
*alumeado	iluminación	O sistema de iluminación será respectuoso co medio e evitará o gasto innecesario de enerxía.
*amalgama	amálgama	No Consello de Goberno presentouse unha amálgama de propostas.
*aminorar	minorar	Os automóviles deben minorar a velocidade no recinto do campus universitario.
*ambiente	ambiente	Todas as novas instalacións que se levaren a cabo serán respectuosas co ambiente.
*amplo	amplo	Precisamos un amplo consenso sobre esta materia.
*análisis	análise	Antes de elaborarmos o Plano de normalización temos que facer, como paso previo, unha análise da situación sociolingüística da UDC.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*andacio	andazo	Nos próximos días procederase a unha vacinación masiva para evitar o andazo da meninxite entre o estudantado.
*anodino	anódino	En liñas xerais, o discurso foi anódino e aburrido, a pesar do interese amosado polo relator.
*antigüidade	antigüidade	Valorarase tamén a antigüidade no posto de traballo.
*antítesis	antítese	O traballo publicado presenta a antítese da sociedade actual.
*añadir	engadir, acrecentar	Engadiranse/acrecenaranse aqueles méritos que se consideraren oportunos.
*aparte de	á parte de, respecto de	Á parte daqueles que existe a presente convocatoria, deberán presentarse estoutros documentos que enumeramos a continuación.
*aplazar	aprazar, adiar	A reunión quedou aprazada até nova orde.
*aportación	contribución, achega,	Para as contribucións da comunidade universitaria, puxemos á súa disposición unha caixa de suxestións.
*aportar	contribuír, ofrecer, achegar	O autor achegou unha proposta moi interesante.
*apostilla	apostila	Nese momento, parou o seu discurso para facer unha apostila sobre o tema.
*apremio	vía de constringimento, vía executiva	Poderá interperse un recurso pola vía de constringimento/executiva.
*aprezar	apreciar	A presentación do estudo foi moi apreciado pola comunidade universitaria.
*apunte	apuntamento	O Servizo de Normalización Lingüística ofrece a axuda técnica para a tradución dos apuntamentos do curso ao profesorado.
*arboledo	arboredo	Fíxose unha plantación cun novo arboredo que rodea as instalacións deportivas universitarias.
*arista	aresta	Hai que limar ben as arestas das mesas.
*archivo	arquivo	Convócanse novas prazas para o Centro de Documentación e Arquivo.
*armonizar	harmonizar	Na páxina web do SNL pode consultar o arquivo de harmonización normativa.
*arreciar	cobrar forza, aumentar	Entre o alumnado aumentou/cobrou forza o emprego do galego nas aulas.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*arreglar	arranxar, amañar	Fixemos unha folia de pedimento para que pasen a arranxar a impresora.
*asamblea	assemblea	O alumnado reuniuse en assemblea para tratar esta nova lei de educación.
*asequible	accesible	Este ano os exames de acceso á universidade foron bastante accesibles.
*asignatura	materia, disciplina	Non poderán acceder ao segundo ciclo aqueles estudantes que non superaren o 80 por cento das materias.
*asimesmo	así mesmo, ao mesmo tempo	Ao mesmo tempo/así mesmo, poderán participar na convocatoria as persoas matriculadas no terceiro ciclo.
*asinatura	sinatura	O convenio deberá presentar a sinatura do reitor ou da persoa en que delegar.
*atestiguar	testemuñar, testificar	A decisión baséase no informe do profesor, que testemuñou que o alumno non asistiu as aulas.
*autopista	autoestrada	Na autoestrada deberían estar máis presentes uns letreiros que informasen sobre a entrada aos campus.
*aventaxar	avantaxar	Con estas medidas avantaxaremos ao resto de universidades en materia de converxencia europea.
*avería	avaría	Deberá terse en conta o manual de riscos laborais para a reparación de avarías no sistema eléctrico.
*averiguación	pescuda, investigación	Debemos realizar as pescudas pertinentes para acharmos as persoas responsables das deterioracións.
*averiguar	pescudar, indagar	A comisión establecida para os efectos tratou de pescudar as razóns da diminución no número de matrículas.
*azufre	xofre	No laboratorio había un forte cheiro a xofre.

B

*bachelorato	bacharelato	Máis do 90% do alumnado que accede á Universidade procede do bacharelato.
*bahía	baía	O reitor asinou un convenio de colaboración para a limpeza da baía da Coruña.
*balanza de pagos	balanza de pagamentos	Esta situación foi emendada até o momento a través da entrada de capitais do exterior para cubrir o déficit na balanza de pagamentos.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*baranda	varanda	As varandas da ponte deben ser substituídas para evitar o perigo de caída.
*barcia	varcia	O Campus de Elviña sitúase na antiga varcia do río Mesoiro.
*barniz	verniz	En todas as obras empregárase un verniz resistente á combustión.
*basar	basear	O estudo está baseado nas condicións de emprego dos nosos titulados.
*basura	lixo	O convenio recolle unha epígrafe onde se establecen as bases para a recollida de lixo.
*beca	bolsa	Convócanse novas bolsas de colaboración cos departamentos da UDC.
*becario/a	bolseiro/a	A bolseira do SNL realizou un estudo sobre o emprego do galego entre o alumnado.
*birrete	barrete	Hai xa tempo que non se emprega o barrete para os actos administrativos.
*bursatil	bolsista	O Paraninfo acolle unha conferencia sobre as variacións bolsistas.
*blasón	brasón	Naqueles actos oficiais, o brasón da UDC deberá estar presente.
*bocacalle	embocadura, boca de rúa	As obras na embocadura próxima á saída do CUR están a provocar graves retencións de tráfico.
*boceto	bosquexo	O estudo é un bosquexo do que será o novo estatuto da Universidade.
*bolsillo	peto	Varias persoas denunciaron que algunha parte dos cartos de congresos foron parar ao peto do organizador.
*bombilla	lámpada	As novas lámpadas que se instalen deberán aforrar enerxía.
*boquete	abertura, furado	O alumnado denunciou a presenza de aberturas na estrada de acceso ao Campus de Elviña.
*boquilla	embocadura	As embocaduras empréganse para protexer a unión de dúas pezas.
*borde	marxe, beira, bordo	Do mesmo xeito, detectaron deficiencias na marxe da estrada.
*bordillo	bordo	Os bordos das beirarrúas deberán estar acondicionadas para facilitaren o desprazamento ás persoas con deficiencias.
*botiquín	caixa de urxencias	En todas as facultades deberá existir unha caixa de urxencias.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*brindar (información)	ofrecer	O estudo ofrécenos información a respecto do uso do galego na universidade.
*brote	gromo, rebento, abrocho	A vacinación masiva tentará evitar un abrocho de meninxite.
*buhardilla	bufarda	As subministracións de materiais almacénanse na bufarda, mais debemos cambiar esta localización.
*bulto	vulto	As saídas de emerxencia deberán estar libres de calquera vulto que as impida abrir.
*búsqueda	procura, busca	Nesta páxina accederá á procura de contidos relacionados co enderezo web.
*buzón	caixa de correos	Os traballos deixaránse na caixa de correos da profesora antes da data indicada.
*buzón de suxerencias	caixa de suxestións	Na caixa de suxestións poderá achegar todas aquelas incidencias que detectar.

C

*cabecilla	dirixente, xefe, líder	O subcomandante Marcos é o dirixente da resistencia zapatista en Chiapas
*cabestrillo	estribeira	O profesor está de baixa laboral por ter un brazo en estribeira.
*cadena	cadea	Con esta mellora, rachamos unha eiva importante na cadea de produción.
*calentador	quentador	O pavillón deportivo conta con quentadores de auga.
*calentamiento	quecemento	Os exercicios de quecemento fixéronse nas pistas deportivas de INEF.
*calesqueira	calquera	As solicitudes presentaránse mediante calquera dos procedementos recollidos na lei.
*callexón	canella	Estes debates leváronnos a unha canella sen saída.
*calificable	cualificable	Os exames non serán cualificables se presentaren calquera marca.
*calificado	cualificado	O alumno non foi cualificado por non se presentar á convocatoria.
*calificar	cualificar	Para cualificar as solicitudes seguirase o que recolle a convocatoria.
*caliza	calcaria	Nesta materia estudarase as propiedades das pedras calcaria e a súa resistencia.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*callejero	rueiro	A campaña tenta unha galeguización do rueiro da cidade de Ferrol.
*calqueira	calquera	Poderá presentarse calquera persoa que cumprir os requisitos establecidos nestas bases.
*caluroso	caloroso	O efecto invernadoiro provoca que o verán sexa cada vez máis caloroso.
*canalón	canle	A Facultade de Dereito permanecerá pechada dous días para a limpeza das canles de auga do teito.
*cansancio	cansazo	Para evitar o cansazo da vista, recoméndase afastar a vista do computador cada media hora.
*cantificar	cuantificar	Aínda non se cuantificaron os danos que produciu o último temporal.
*canxe	troco, intercambio	O Servizo de Publicacións estableceu convenios de intercambio con diversas institucións interesadas na súa obra.
*canxear	trocar, cambiar	A Consellaría de Benestar Social concederá un bono para cambiar nas librerías por libros.
*cañón	canón	Mercamos varios canóns de proxección para o emprego do profesorado nas súas aulas.
*carátula	cuberta	Os traballos presentaranse sen cubertas que poidan proporcionar información sobre a súa autoría.
*cárcel	cárcere (masc.)	A Oficina de Cooperación e Voluntariado leva a cabo varias accións no cárcere de Teixeira.
*cardiaco	cardíaco	No Departamento de Bioloxía está a desenvolverse un estudo sobre os problemas cardíacos.
*careo	acareo	O avogado demandou un careo co acusado.
*carilla	páxina	O convenio está asinado nas dúas páxinas.
*carnet	carne	Para a realización do exame, será un requisito imprescindible amosar o carne de estudante.
*carreiteira	estrada	O reitor inaugurou a nova estrada de acceso ao Campus da Zapateira.
*casco urbano	núcleo urbano	A reforma da Reitoría estivo orientada cara á integración do edificio no núcleo urbano.
*casco vello	zona vella	A sede da Real Academia está na zona vella da cidade da Coruña.
*casilla	cadro, compartimento	En todas as facultades hai habilitados uns compartimentos para cada profesor.
*casilleiro	compartimento	Existen para a disposición do alumnado uns compartimentos dentro da propia facultade.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*casting	proba	As persoas candidatas para formaren parte do Coro Universitario presentáronse a unha proba de voz.
*cauce	leito	As obras de mellora do leito do río Monelos foron realizadas por titulados en Camiños, Canais e Portos da UDC.
*caudal (económico)	diñeiro, bens	EE. UU é un dos maiores países do mundo cun maior cantidade de bens de reserva.
*caxeado	encaixamento	A construción ten unha estrutura feita cun encaixamento de formigón armado.
*celda	cela	Deberá pór un trazo na cela que corresponda.
*cencia	ciencia	A Facultade de Ciencias da Comunicación recibiu máis solicitudes de matrícula que nos últimos anos.
*científico/a	científico/a	O campo científico está ben representado no Campus da Zapateira.
*centralita (telefónica)	central (telefónica)	O número de teléfono da central telefónica é 981 167 000.
*cercanía	proximidades	A Reitoría convoca un concurso de ideas para a mellora das proximidades da Facultade de Filoloxía.
*cercano	próximo	Nun futuro próximo, o Plano de normalización lingüística será aprobado polo Consello de Goberno.
*cerciorarse	asegurarse	A Comisión asegurárase primeiramente da validez da documentación presentada.
*cerre	cerramento, peche	Estamos neste momento no peche do exercicio económico.
*cese	cesamento	O cesamento do secretario xeral será asinado polo reitor.
*chequeo	recoñecemento, inspección	Proximamente levarase a cabo un recoñecemento do PAS na Reitoría.
*chino	chinés	O Centro de Linguas impartirá un curso de iniciación ao chinés.
*cigarrillo	cigarro	Segundo a nova lei, non poderá acenderse ningún cigarro no posto de traballo.
*circuito	circuíto	Deberá terse en conta o Manual de riscos laborais para a reparación de circuítos.
*ciruxano	cirurxián	Existe unha demanda moi importante de cirurxiáns no país veciño.
*clavixa	caravilla	En Inglaterra empregan unha caravilla diferente á europea nos enchufes.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*clichets	clixés	Temos que desbotar os clixés que a este respecto existen aínda na sociedade.
*cohecho	suborno	Nesta universidade aínda non se detectaron casos de suborno entre os membros das diferentes comisións avaliadoras.
*coiuntura	conxuntura	Aproveitou a conxuntura favorable para presentar o seu proxecto.
*colindante	contiguo	O terreo contiguo á Facultade de Ciencias será obxecto dunha ampla reforma.
*colindar	estremar, lindar	En varias rexións estremeiras a Galicia fálase galego.
*colisionar	chocar	Dous automóviles chocaron diante desa facultade.
*combatir	combater	Estas medidas pretenden combater a ausencia ás aulas do estudantado.
*comillas	comiñas, aspas	Porase sempre entre aspas os extranxeirismos.
*comparecemento	comparecencia	A comparecencia do vicerreitor de Estudantes perante os medios de comunicación serviu para presentar os novos programas do SAPE.
*componente	compoñente	Os compoñentes electrónicos dos circuitos serán reparados con urxencia.
*con creces	de sobra, sobradamente	O incremento do orzamento supera, sobradamente, as previsións máis optimistas.
*concebir	concibir	A Xunta de Facultade está a traballar para concibir o novo regulamento.
*concellal	concelleiro	O concelleiro de Transportes entrevistouse cos representantes do alumnado para escoitar as súas propostas a respecto do bono-bus universitario.
*concellalía	concellaría	A reunión tivo lugar nas dependencias da concellaría do Concello da Coruña.
*concerner	concernir	Esta é unha das funcións que lle concirne ao reitor.
*concebal	concelleiro	(véxase concellal)
*concretizar	concretar	A representación chegou á reunión co fin de concretar as promesas anteriores.
*concurrente	concorrente	As persoas concorrentes deberán presentarse puntualmente á realización da proba.
*concurrir	concorrer	As persoas que concorreren ao exame deberán presentar o seu DNI.
*conlevar	implicar, supor, levar consigo	A sinatura desta folla implica a aceptación das bases.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*consoancia	consonancia	En consonancia co anterior, todas as persoas teñen dereito a sete convocatorias.
*constrenxer	constrinxir	Os condicionamentos do FMI tenden a constrinxir a marxe de acción da política económica.
*contemplar	considerar, estudar, prever	O informe considera unha serie de medidas encamiñadas cara á mellora da calidade docente.
*contenedor	colector	Existe un colector para papel á entrada do edificio.
*contraseña	contrasinal (masc.)	Introduza o seu contrasinal para acceder á súa conta de correo electrónico.
*convalidación	validación	A validación das materias realízase coa matrícula.
*convalidar	validar	O congreso concede un crédito que poderá ser validado en materias de libre configuración.
*convenir	convir	O día do exame convirase co profesor da materia.
*convertidor	convertedor	Comezaron os trámites para mercarmos un convertedor de medidas e de cálculo de densidades.
*convertir	converter	Os campus converteranse nuns espazos máis confortables con esta serie de medidas.
*convinte	conveniente	Antes de asinar o escrito, será conveniente a lectura atenta de todas as súas cláusulas.
*coordinar	coordinar	A Sección de Terceiro Ciclo é a responsable de coordinar os estudos de doutoramento.
*cornisa	cornixa	O temporal produciu desprendementos nas cornixas de varios edificios.
*corresponsal	correspondente	O autor traballou como correspondente de varios xornais na guerra de Iraq.
*correxir	corrixir	Será preciso corrixir o escrito antes da súa publicación.
*corrumpir	corromper	Unha das ideas centrais do relatorio é que o poder tende a corromper.
*corteza	codia, córtex (cerebral)	A codia está completamente oxidada. O relator presentou un traballo sobre o comportamento do córtex cerebral nos estímulos externos.
*corto	curto	Da miña casa ao campus percorro un traxecto curto.
*costar	custar	Estase a traballar para que a integración no EEES non custe moito traballo.
*costas	custas	A persoa demandante correrá coas custas do xuízo.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*coste	custo	Incrementouse o custo dos transportes pola suba do petróleo.
*costoso	custoso	Este proceso será bastante custoso sobre todo para o profesorado de máis antigüidade.
*costrexer	constrinxir	(véxase *constrenxer)
*creencia	crenza	Existe a crenza infundada de que o galego non é válido para a investigación.
*creer	acreditar, crer, xulgar	Non podemos acreditar neste tipo de mitos.
*crisis	crise	Alguns pensan que o ensino universitario está en crise.
*croquis	bosquexo, esbozo	Xa puidemos coñecer o bosquexo da nova facultade.
*cuaderno	caderno	O alumnado non poderá acceder ao exame con calquera tipo de cadernos de notas.
*cualidade	calidade	A calidade da nosa universidade está avalada por varios informes externos.
*cuantía	contía	Os cursos de lingua teñen unha contía moi baixa en relacións cos resultados obtidos.
*cuatrimestre	cuadrimestre	O 28 de xaneiro remata o primeiro cuadrimestre.
*cuio	cuxo	O reitor, cuxo informe foi presentado, ofreceu un discurso de máis de dúas horas perante o Claustro.
*cumplir	cumprir	O vindeiro luns terá que cumprirse o prazo para a presentación de solicitudes.
*cumpreanos	aniversario	A Universidade celebrou o seu 15.º aniversario.
*cumprimentar (na acepción de cubrir un documento)	cubrir	O impreso será cuberto pola persoa demandante. O reitor cumprimentou (saudou) á nova conselleira de Vivenda.
*cuota	cota	Rexistramos unha suba, de acordo co IRPF, na cota de inscricións aos congresos da UDC.
*cupo	cota	A cota de produción subiu de forma satisfactoria.
*currícula	currículos	Os currículos do alumnado gardaranse nun arquivo centralizado.
*currículum	currículo	Xunto co impreso, presentárase o currículo coa certificación dos méritos alegados.
*cursiño	curso	O Curso de Prevención de Riscos Laborais está a punto de se convocar.

D

*dacordo	de acordo	A Universidade da Coruña goza de autonomía, de acordo coa Constitución e coa lei.
----------	-----------	---

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*danos e prexuizos	danos e perdas	Os xulgados están cheos de demandas de danos e perdas.
*dañar	danar	Este tipo de actuacións danan a imaxe do alumnado.
*dar a noraboa	felicitar, parabenizar	O reitor felicitou os novos membros do profesorado.
*dasahuciar	desafiuzar	Na actualidade estamos a seguir os trámites oportunos para desafiuzar os propietarios dos terreos.
*dasahucio	desafiuzamento	Mais, aínda non se levou a cabo o desafiuzamento.
*dasaugue	sumidoiro, desaugadoiro	A reparación dos sumidoiros levarase a cabo coa coa maior celeridade posible.
*dazaseis	dezaseis	A facultade cumpriu dezaseis anos desde a súa fundación.
*debatir	debater	As propostas foron debatidas con entusiasmo.
*decomisar	comisar	Un operativo especial da policía permitiu comisar varias toneladas de cocaína.
*decomiso	comiso	Cada unha das partes adoptará as medidas necesarias para autorizar o comiso dos bens.
*delictivo	delituoso	O seu comportamento mesmo pode chegar a considerarse delituoso.
*demitir	dimitir	Non se procederá ao cesamento sen antes dimitir das súas funcións
*derogar	derrogar	Quedan derrogados os Estatutos da UDC.
*derogatoria	derrogatoria	Disposición final derogatoria.
*desarrollar	desenvolver	O informe desenvolve unha serie de actuacións e as súas medidas.
*desarrollo	desenvolvemento	As Xornadas sobre Desenvolvemento Sustentable comezaron onte.
*descripción	descrición	O currículo presentárase cunha descrición dos méritos alegados.
*descriptible	describable	O amor é un sentimento dificilmente describable.
*descubremento	descubrimento, descuberta	A descuberta de América foi tratada nestas xornadas por diferentes especialistas na materia.
*desdita	desgraza, desventura	A perda destes documentos foi unha desgraza que debe ser emendada con celeridade.
*desechar	desbotar	Antes da elaboración do plano, tivemos en conta moitas achegas, mais desbotáronse outras moitas.
*desecho	refugallos	Durante a obra, será instalado un colector de refugallos diante da entrada do edificio.
*desenrolo	desenvolvemento	A materia pretende unhas reflexións sobre o desenvolvemento da personalidade da crianza.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*desenvolvimento	desenvolvemento	(véxase *desenrolo)
*desglosar	desagregar, analizar	Para unha mellor comprensión, desagregamos os custos e os ingresos por áreas.
*desglose	desagregación	A partida orzamentaria levará consigo a desagregación dos pagamentos.
*desordear	desordenar	Prégase non desordenar os libros.
*despacio	amodo, devagar	A intervención do presidente da Xunta repasou, devagar, moitos aspectos de especial relevancia.
*desperfecto	estragos	A persoa que causar os estragos, deberá pagar os custos da súa substitución.
*despido	despedimento	Na actualidade, prodúcense moitos despedimentos de traballadores mozos.
*despilfarrar	dilapidar, malgastar	As billas dos servizos estarán condicionados para evitaren a dilapidación da auga.
*desplazar	desprazar	As axudas de custo intentan compensar as molestias para as persoas que se teñan que desprazar.
*desplegar	despregar	Os sindicalistas despregaron as bandeiras das súas organizacións.
*desprecio	desprezo	O alumnado considerou un desprezo a negativa para a reunión por parte do concelleiro.
*destiño	destino	O destino levounos a esta situación.
*desvantaxa	desvantaxe	A Oficina de Cooperación e Voluntariado tenta evitar as desvantaxes das persoas con minusvalías.
*detentar	deter, posuír	As eleccións decidirán as persoas que posuirán os cargos.
*deuda	débeda	Nos últimos anos minguou a débeda nos resultados.
*deudar	adebedar	As contías que se adebedan son, por tanto, menores.
*devaluar	depreciar	No que vai de ano, o petróleo aínda non se depreciou.
*devengar	ter dereito a percibir, devindicar	As persoas representantes teñen dereito a percibir as axudas de custo.
*devengo	devindicación	Aprobouse unha nova normativa para a devindicación do IVE nas operacións de tracto sucesivo.
*dibuxar	debuxar	O informe presenta un panorama desolador nos ríos galegos.
*dibuxo	debuxo	Nel bosquexase un debuxo moi desalentador.
*dictamen	ditame	O ditame do xuíz non deixou contento a ningunha das partes.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*dieta	axuda de custo	Para percibir as axudas de custo será necesario presentar os xustificantes de pagamento.
*diputación	deputación	O Servizo de Normalización Lingüística leva a cabo, en colaboración coa Deputación da Coruña, o Curso de Verán.
*diputado	deputado	Á inauguración das xornadas asistiu a deputada provincial de Asuntos Sociais.
*dirección	endereço	O endereço da Reitoría é avenida da Mestranza, 9.
*disculpa	desculpa	O profesor presentou as súas desculpas no Consello de Goberno.
*discurrir (pasar o tempo)	decorrer	A reunión descorreu con total normalidade.
*discurrir (=imaxinar unha cousa)	discorrer	A Asociación de Estudantes discorreu unha campaña moi novidosa para axudar a deixar de fumar.
*diseñar	deseñar	O alumnado deberá deseñar o seu propio proxecto.
*diseño	deseño	O deseño deberá constar do orzamento previsto.
*disfrutar	gozar	A Universidade goza de autonomía, de acordo coa Constitución e a lei.
*disfrute (dunha bolsa)	aproveitamento	O tempo de aproveitamento da bolsa é dun ano.
*disminución	diminución	A diminución da débeda será o obxectivo deste ano.
*disminuir	diminuír	No último ano rexistramos como diminuíu a matrícula de alumnos.
*disparate	despropósito	O libro céntrase nos despropósitos que se levaron a cabo na construción dos encoros.
*doación	doazón	Cada ano levamos a cabo unha campaña para incrementar o número de doazóns de sangue.
*doante	doador	A maior porcentaxe de doadores rexístrase na Facultade de Filoloxía.
*doble	duplo, dobre	O número de persoas matriculadas na nosa titulación é o duplo que hai dez anos.
*doctorado	doutoramento	Na actualidade, varios programas de doutoramento teñen a mención de calidade.
*doctoral (tese)	doutoramento	O noso servizo acaba de presentar as axudas para a redacción de teses de doutoramento.
*doctrina	doutrina	Estas teses non seguen a doutrina oficial.
*donación	doazón	Esta doazón responde a varios anos de colaboración coa nosa institución.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*donar	doar	A escritora doou a súa biblioteca persoal á UDC.
*dos correntes	do presente mes, da presente semana	O día cinco do presente mes rematou o FITEUC.
*doutorado	doutoramento	A avaliación do DEA é un paso necesario despois dos cursos de doutoramento.
*duda	dúbida	Temos á súa disposición unha caixa de correos onde resolveremos as súas dúbidas.
*dudar	dubidar	É normal dubidar ante esta situación.

E

*ebullición	ebulición	As mostraxes lévanse á ebulición para evitar os andazos.
*edade	idade	O estudo recolle unha serie de reflexións sobre a Idade Media.
*efímero	efémero	Este desexo tivo unha acollida efémera na comunidade.
*elixir	elixir	Entre as persoas candidatas elixírase o novo equipo de goberno.
*elevantar (un informe)	trasladar	O informe trasladarase ao reitor para a súa aprobación e sinatura.
*elo	isto, iso	Por iso, xulgamos importante que teña en consideración o noso pedimento.
*embaucar	engaiolar	Non nos deixaremos engaiolar polas falsas promesas.
*emerxir	emerxer	A UDC emerxe como unha das universidades máis importantes do Estado.
*emplazamento	emprazamento, situación	Debemos reflexionar sobre a nova situación do Edificio de Apoio ao Estudo.
*emplazar	emprazar, situar	A Facultade de Filoloxía emprazouse até hai pouco tempo no Campus de Elviña.
*empleado	empregado	As persoas empregadas na administración deberán presentar a súa acreditación.
*emplear	empregar	Nos últimos anos, estamos a empregar máis persoas na nosa institución.
*empleo	emprego	A nosa oficina intenta orientar as persoas licenciadas para o acceso ao emprego.
*empotrado	encaixado (armario de fábrica)	A máquina está encaixada nunha outra. A construción presenta tamén armarios de fábrica en todos os cuartos.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*empuxe	pulo, impulso	Con estas medidas tentamos dar un novo impulso ao desenvolvemento urbano.
*en aras de	a prol de, co fin de	A Universidade da Coruña, co fin de fomentar o autoemprego, leva a cabo estas xornadas.
*en base a	con base en	Esta iniciativa, con base no que se recolle nos Estatutos, será de actuación inmediata.
*en favor de	a favor de, en beneficio de	O xulgado desestima en recurso a favor do acusado.
*en orde a	co fin de	Co fin de atinxir os resultados, débense cumprir todos os puntos sinalados no plano de actuación.
*en vano	en van, en balde	Non en balde, estas formulacións xa foron consideradas hai tempo.
*enaxenación	alleamento	O alleamento ou a gravame de bens inmobles requirirá a declaración previa.
*enaxenar	allear	Cómpre facer unha nova lexislación para allear os bens inmobles
*encarcelar	encarcerar	A OCV tenta levar a cabo medidas a favor de reinserción das persas encarceradas.
*encasillar	encadrar	Non podemos encadrar estas afirmacións.
*encausar	procesar	A xuíza decidiu procesar o acusado xa que examinou novas probas.
*encauzamento	canalización	Coa mellor canalización desta medida tentaremos solucionar os nosos problemas.
*encrucixada	encrucillada	A Universidade da Coruña ante a encrucillada do Espazo Europeo de Educación Superior.
*encuadrar	encadrar	Estas medidas encádranse nun conxunto de actuacións co fin de proxectarmos a UDC a Europa.
*encuesta	enquisa, sondaxe	O estudo baséase nunha enquisa que se levou a cabo durante os meses de maio e xuño.
*encuestar	enquisar, sondar	Para obtermos este resultado, enquisamos mil docentes.
*encumbrar	eleva	O profesor elevou a escritora á categoría de musa.
*endeudar	endebedar	Procuraremos evitar o endebedamento das nosas contas.
*enfermedade	enfermidade	Para gozar da baixa laboral, deberá presentar o informe médico onde se especificar a enfermidade.
*enfriamento	arrefriamento	As mostraxes sométense a uns procesos de arrefriamento e de quecemento.
*engadidura	engadido	Os Estatutos sufriron varios engadidos ao longo dos anos.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*engranaxe	engrenaxe	O motor da institución é unha engrenaxe que funciona optimamente.
*emenda	emenda	As emendas presentaranse no prazo e na forma que recolle a convocatoria.
*emendar	emendar	Ábrese un prazo para emendar os erros que se acharen.
*ensaladiña	ensalada rusa	A cafetería da Reitoría ofrece un menú con ensalada rusa como primeiro prato.
*ensalzar	enxalzar	O doutorando foi enxalzado na presentación da súa tese.
*ensañamento	asañamento	A ONG denunciou o asañamento que se está a producir cos opositores ao réxime.
*enseña	insignia	Esta é a verdadeira insignia do noso goberno.
*enseñar	ensinar	O CAP é un curso de formación para aprender a ensinar.
*enseres	aparellos	O antigo vicerreitor recolleu os seus aparellos.
*ensinanza ²¹	ensino	As xornadas pretenden mostrar a introdución das novas tecnoloxías nos procesos de ensino-aprendizaxe.
*ensordecer	enxordar	Se se pasa o límite de decibelios permitido, pode ser causa do enxordecemento.
*entablar	promover, emprender	Pretendemos emprender unha relación máis próxima con esta institución.
*enteirar	saber, coñecer	Soubo por fin a nota do exame.
*enteirado	informado	O profesorado xa está informado de todos os pasos que debe seguir para adecuar as súas materias ao novo plano de estudos.
*entonar	entoar	Esta materia ofrece as regras básicas de entoación.
*entorno	contorno	A universidade debe relacionarse e mesmo integrarse no seu contorno xeopolítico.
*entrecot	entrecosto	De segundo prato, ofrecemos un entrecosto de tenreira.
*entredito	pór en cuestión	As súas palabras foron postas en cuestión por unha parte importante da Xunta de Facultade.
*entremesturar	mesturar	Na conferencia, a autora, no medio da descrición do seu libro mesturou temas de actualidade.

²¹ *Ensinanza* é unha forma correcta en galego cando se referir a « acción ou proceso que serve de experiencia ou orientación. Lección moral».

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*entresolo	entrechán	O laboratorio de idiomas está localizado no entrechán do CUR.
*entretanto	entre tanto	Entre tanto, as medidas non chegan a se concretar.
*entrometer	entremeter	Non podemos aturar que algunhas persoas se entremetan nas nosas decisións.
*envidia	envexa	As envexas entre o profesorado provocan que non se traballe en condicións.
*enuizamento	procesamento	O procesamento segue a súa canle.
*escalafón	escala	Isto supón a chegada a escala dos estudos de formación superior.
*escalón	chanzo	Pouco a pouco, debemos ir ascendendo chanzo a chanzo para recuperarmos a nosa posición.
*escalonar	graduar	Estas medidas terán unha incorporación graduada.
*escasez	escaseza	A escaseza de persoas matriculadas provocou a cancelación do curso.
*escombro	entullo	Retiraranse os entullos seguindo as medidas de seguranza que establece o protocolo de actuación.
*escueto	conciso	Os argumentos foron concisos na forma mais contundentes no fondo.
*escurrir	escorrer	Se a auga escorre con facilidade, posiblemente o chan non está nivelado
*eslabón	elo	Estas medidas supoñen un elo máis no camiño cara á consecución da plena integración.
*esparcir	esparexer	A nosa asociación pretende espaxer a consciencia crítica no estudiantado.
*espíritu	espírito	Cada quen levará na súa consciencia e no seu espírito o resultado das súas actuacións.
*esquecemento	esquecemento	Agardamos que todas estas propostas non caian no esquecemento.
*estadística	estadística	A materia céntrase no estudo da estadística e a súa evolución ao longo do tempo.
*estancia ²² (tempo transcorrido e actividade realizada fóra do espazo habitual)	estadía	Ábrese o prazo para a recollida de solicitudes das bolsas de estadías na Facultade de Filoloxía.
*estensión	extensión	A Aula de Teatro depende da Vicerreitoría de Extensión Universitaria.

²² Existe en galego a forma *estancia* como sinónimo de *cuarto*: *A vivenda ten tres estancias*.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*estimar unha demanda	admitir unha demanda	A demanda foi admitida polo tribunal xulgador.
*estrés	tensión	A OCV organizou un obradoiro de autocontrol e de medidas para evitar a tensión.
*estropear	estragar, derramar	O uso indebido deste material acabou por estragalo.
*estudiantado	estudantado	O estudantado está representado no Consello de Goberno segundo recoñecen os Estatutos.
*estudiante	o/a estudante	A estudante de doutoramento presentou a súa tese perante o tribunal xulgador.
*estudiar	estudar	Os centros deberán instalar aulas para permitir que o alumnado poida estudar.
*estudio ²³	estudo	Neste libro, o autor recolle un estudo pormenorizado da situación hidrolóxica galega.
*evaluación	avaliación	Para este apartado, seguiranse as directrices recollidas no Plano de avaliación institucional.
*evaluar	avaliar	Neste momento, estamos a avaliar os nosos servizos.
*examen	exame	Para poder presentarse ao exame da materia, o alumnado deberá asistir con frecuencia ás aulas.
*excavar	escavar	A mellora da rede de sumidoiros e do sistema de iluminación require escavar o chan da estrada.
*exponente	expoñente	Este é un claro expoñente da situación actual.
*extender	estender	O campo de actuación destas medidas esténdese a todos os niveis universitarios.
*extranxeiro	estranxeiro	O SNL organiza anualmente cursos de lingua para o alumnado estranxeiro.
*extrañar	estrañar	Non nos estraña a actitude dalgunhas persoas a este respecto.
*extraño	estraño	Con todo, é estraño que a súa actitude non mudase ao longo do tempo.

F

*facer fíncapé	insistir	Para a mellora dos servizos, debemos insistir na posta en práctica destas medidas.
*fallar	ditaminar, decidir, resolver	A Comisión de Avaliación ditaminou que a solicitude tiña defectos de forma.

²³ Existe en galego a forma *estudio* para designar un «apartamento pequeno, normalmente dun só cuarto» ou «cuarto dunha casa en que se estuda ou se realizan actividades de tipo profesional».

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*fallido	errado	Estes argumentos foron errados.
*fallo	ditame, decisión, resolución	Con todo, a decisión do tribunal pode ser recorrida perante o reitor.
*falsedade	falsidade	Aínda que insistiron na falsidade dos seus argumentos, a emenda foi aprobada.
*farola	farol	No Campus de Elviña colocáronse uns novos farois.
*favorecente	favorecedor	As obras no contorno do campus procuran crear un espazo máis favorecedor.
*faz	face	Xulgamos que non existe un lugar máis fermoso na face da terra.
*fecha	data	A reunión aprazouse até que poida acharse unha nova data.
*fechar	datar	Como requisito, a instancia deberá ser cuberta e estar datada o día de entrada.
*fehaciente	fidedigno, que dá fe	O avogado encargouse de verificar que o acusado ofrecía un testemuño fidedigno.
*femenino	feminino	O uso non sexista da linguaxe non só establece a aparición da forma feminina das palabras.
*fiambre	friame	Na cafetería servíronnos diferentes tipos de friame.
*filtrado	filtraxe	Os refugallos das mostraxes serán obxecto dunha filtraxe para a súa posterior reciclaxe.
*financiación	financiamento	A Universidade deberá procurar tamén outras medidas de financiamento.
*financieiro	financeiro	As xornadas analizaron o papel dos recursos financeiros nas TIC.
*finiquitar	liquidar	Antes do despedimento de calquera persoa, deberá procedese a liquidar o contrato.
*finiquito	liquidación	Aínda non recibiu a liquidación que establece o seu contrato.
*firma ²⁴	sinatura	A instancia deberá ter a sinatura en todas as súas páxinas.
*firmar	asinar	A persoa solicitante deberá asinar na cela correspondente.
*flecós	detalles	A pesar do acordo, quedan por resolver algúns detalles para aprobar o contrato.
*franquicia	franquía	Esta empresa ofrece a posibilidade de comprar a súa franquía.

²⁴ Existe en galego a forma *firma* para designar «unha empresa ou casa comercial».

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*frente	fronte	Este documento ofrecen todas as solucións fronte as dúbidas que se poidan presentar.
*froitecer	frutificar	Os acordos tardarán uns días en frutificar.
*fundacional	da fundación	O equipo de goberno estableceu a data para a reunión da fundación do Instituto Universitario.
*fundacional (acta)	acta constitutiva	O equipo de goberno reuniuse para redactar a acta da constitutiva do Instituto Universitario.
*fundacional (capital)	capital inicial	O capital inicial que conta a empresa procede de varias fontes de financiamento.
*fundir	afundir	Este proceso afunde as súas raíces no pasado máis remoto.

G

*galardonar	galardoar	No acto de comezo de curso galardóanse as persoas que recibiron o premio extraordinario.
*gama	gamma	O laboratorio inclúe unha máquina de raios gamma.
*gambeirismo	vandalismo	Os actos de vandalismo nos campus diminuíron nos últimos anos.
*ganar	gañar	O resultado foi enganoso aínda que gañamos as eleccións.
*gañancia	ganancia	É arriscado investir en bolsa as nosas ganancias.
*garantizar	garantir	Os Estatutos garanten os dereitos lingüísticos da comunidade universitaria.
*gaseoducto	gasoduto	A canalización do gasoduto debe ser realizada seguindo todas as medidas de prevención posibles.
*gaseoso	gasoso	As mostraxes gasosas poderán ser analizadas.
*gaxes do oficio	inconvenientes do oficio	Estes son os inconvenientes do oficio a que debemos facer fronte acotío.
*gazapo	cazapo	Nestes textos achamos varios cazapos.
*gen	xene	O estudo analiza a importancia dos xenes na evolución das especies.
*glu- (glúcido, glucosa)	gli- (glícido, glicosa)	Na clase de Bioloxía estudamos os glúcidos.
*goarecer	gorecer	A entrada do edificio serve tamén para gorecer as persoas do clima.
*goce	gozo	Debemos defender o gozo destes dereitos.
*grabar	gravar	Os documentos serán gravados por medios electrónicos para o seu arquivo.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*gracias	grazas	Desde o SNL queremos dar as grazas a todas as persoas que fan as súas contribucións para mellorarmos o noso servizo.
*grado	grao	A temperatura sufriu un incremento de varios graos nas últimas décadas.
*grados (salón)	salón de graos	A cerimonia de entrega dos diplomas terá lugar no salón de graos.
*grapa	grampa	Os documentos estarán todos unidos por grampas.
*grapadora	grampadora	Temos que recoller unha folia de pedimento para solicitarmos unha grampadora nova.
*grasa	graxa	A cafetería ofrece menús baixos en graxa.
*gravamen	gravame	O alleamento ou a gravame de bens inmobles requirirá a declaración previa.
*gravedade	gravidade	O instituto tamén achegou un estudo sobre a influencia na gravidade no comportamento humano.
*grifo	billas	As billas dos servizos estarán habilitadas para evitaren a dilapidación de auga.
*grúa	guindastre	Para efectuar esta manobra é precisa a presenza de varios guindastres.
*guardia	garda	Estableceranse diversas quendas de garda.
*gubernamental	governamental	A OCV desenvolve as súas actuacións con varias organizacións non gobernamentais.

H

*haber lugar	procede	Segundo os Estatutos, o recurso non procede.
*habida cuenta	tendo en conta	As solicitudes serán avaliadas tendo en conta a súa data de entrada.
*hacia	cara a	Estas medidas intentan a progresiva adaptación cara a un espazo europeo común.
*heredar	herdar	As contas do novo goberno son herdadas da antiga etapa.
*herencia	herdanza, herdo	Moitas enfermidades proceden da herdanza xenética.
*hermandade	irmandade	Vaise iniciar un proceso de irmandade cunha universidade brasileira.
*hinchar	inchar	Estando na clase comezoulle a inchar a cara.
*hito	fíto	Estas actuacións constitúen un fíto no ámbito universitario.
*horma	forma	Todos estes obxectos seguen unha forma.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*huella	pegada, impresión dixital	Os anteriores ocupantes deixaron varias pegadas das súas actuacións. O novo DNI xa non inclúe a impresión dixital.
*humán	humano	Debemos loitar para a defensa dos dereitos humanos.
*humidade	humidade	Detectamos varias pegadas de humidade nas dependencias do laboratorio.
*huracán	furacán	O furacán Hortensia aínda non tivo unha repetición afortunadamente na nosa cidade.

I

*icono	icona, símbolo	O autor é unha icona do novo futurismo.
*impago	non pagamento	Abriuse un procedemento por non pagamento.
*imprecedeiro	imprecedeiro	Os materiais imprecedeiros son obxecto dun estudo particular.
*ímpetu	ímpeto	Os argumentos foron defendidos con ímpeto.
*imponente	impoñente	O novo edificio presenta unha forma impoñente.
*impronta	senal	O anterior equipo decanal deixou un sinal difícil de superar.
*inagotable	inesgotable	Debemos procurar o emprego de fontes enerxéticas e inesgotables.
*inalámbrico	sen fíos	A UDC proxecta cada anos un programa de introdución da internet sen fíos entre o alumnado.
*incalificable	incualificable	O exame é incalificable pola súa escrita.
*incertidumbre	incerteza	Aínda existen persoas que declaran a súa incerteza ante os novos programas docentes.
*incertidume	incerteza	
*incluir	incluír	A solicitude deberá incluír unha fotocopia do DNI.
*incomparecencia	non comparecencia	O xuízo non puido comezar pola non comparecencia do acusado.
*inconcebible	inconcibible	Estes orzamentos eran até hai pouco tempo inconcibibles.
*inconvincente	inconveniente	Con todo, algunhas persoas presentaron inconvenientes ante a aprobación das contas.
*incurrir	incorrer	Incorrerán en delito aquelas persoas que se presentaren a varios exames á vez.
*indescritible	indescritible	A nova decana declarou unha felicidade indescritible cando foi nomeada polo reitor.
*indiferencia	indiferenza	Moi poucas persoas declararon a súa indiferenza ante este tema.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*inexible	inelixible	O exame non puido ser cualificado porque era inelixible.
*influxir	influxir	A persoa que ocupar o cargo deberá declarar que nunca influxirá os Estatutos.
*influenciar	influír	O resultado do proceso de avaliación influirá nas próximas medidas que adoptaremos.
*inflúinte	influyente	A antiga directora do departamento segue a ser unha persoa influyente na facultade.
*ingresos	retribución, ganancia	Descontarase o correspondente IRPF ás retribucións.
*ininterrumpido	ininterrompido	O horario de atención será de 9:00 a 14:00 horas ininterrompidamente.
*inmiscuír	inmiscir	Non podemos inmiscirnos nas deliberacións do Consello de Goberno.
*inscripción	inscripción	A inscrición nas xornadas é gratuíta.
*insertar	inserir	Deberá inserir o nome na cela correspondente.
*insobornable	insubornable	Polo momento, demostrou unha consciencia insubornable.
*intentona	tentativa	Iraq sufriu unha tentativa de golpe de Estado.
*interdisciplinar	interdisciplinario	O informe conclúe que deben acometerse unha serie de reflexións interdisciplinarias para a mellora dos orzamentos.
*interés	interese	Varias persoas mostraron o seu interese en contribuíren á mellora do noso servizo.
*interfaz	interface	Xa está dispoñible a interface en galego do programa informático na rede.
*interlinear	entrelíñar	O texto presentarase cun entrelíñado duplo.
*intervinte	interviniente	Presentaremos primeiramente a cada un dos intervinientes no debate.
*interrumpir	interromper	Varias persoas manifestantes interromperon na Asemblea xeral.
*intrusismo	intrusión	As autoras do relatorio denunciaron publicamente a reiterada intrusión no campo do xornalismo.
*inversión (cartos ou capital que se inviste)	investimento	Os investimentos de capital nesta materia son aínda insuficientes.
*inversionista	investidor	O Paraninfo da Reitoría acolleu unha reunión de novos investidores.
*invertir (capital)	invertir	Ninguén garante que investir en bolsa sexa unha actividade relaxada.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*invertir (=dar a volta)	inverter	Inverteuse a tendencia á perda de estudantes.
*inxenio	enxeño	O enxeño da autora demóstrase en cada recuncho do texto.
*inxeñeiro/a	enxeñeiro/a	Son aínda poucas as enxeñeiras que se gradúan cada ano nas nosas facultades.
*inxeñería	enxeñaría	A Enxeñaría en Informática é unha das titulacións que ten máis demanda.
*irrevocable	irrevogable	A decisión é irrevogable.
*irrumpir	irromper	Esta tendencia pictórica irrompeu con forza nas primeiras décadas do século XX.

K

*kilogramo	quilogramo	As mostraxes non poderán exceder dos 5 quilogramos.
*kilómetro	quilómetro	O reitor inaugurou a nova estrada de conexión entre os campus que ten dous quilómetros de percorrido.
*kilovatio	quilowatt	O sistema de control dos quilowatts precisa unha reparación urxente.
*kilovoltio	quilovoltio	A potencia en quilovoltios dun motor trifásico e 150% maior que a dun motor monofásico.
*kiosko	quiosco	O quiosco que está situado fronte á Reitoría non está aberto.

L

*labor (fem.)	labor (masc.)	Non podemos esquecer o labor que exerceu o antigo vicerreitor.
*lámpara	lámpada	Foron colocadas novas lámpadas na biblioteca de acordo coas indicacións de aforro enerxético.
*lamparilla	lámpada	A lámpada que avisa do funcionamento do computador é vermella.
*lapis	lapis	A folla de matrícula deberá ser cuberta cun lapis.
*largo	longo	Non achamos unha facultade tan moderna ao longo e ancho da xeografía estatal.
*lealtade	lealdade	A pesar das súas conviccións, xurou a súa lealdade á institución.
*leer	ler	Cada biblioteca instalará espazos reservados para ler xornais e revistas.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*legaxo	cartafol	Enviaremos ao Centro de Documentación e Arquivo os cartafoles coas actas das reunións.
*lengua	língua	O SNL organiza cada ano as Xornadas «Língua e Usos».
*lentilla	lente de contacto	Pouco a pouco, o emprego de lentes de contacto está a se universalizar.
*levantar acta	redactar a acta	Como secretaria, redacto a acta de todos os acordos desta comisión.
*lexania	distancia	Só a distancia que ofrece o paso do tempo fará que vexamos este texto doutro xeito.
*lexano	afastado	Nun futuro non moi afastado, o Espazo Europeo de Educación Superior será unha realidade.
*lexenda	lenda	A lenda da Universidade é «Hac luce», con esta luz.
*libertade	liberdade	Os Estatutos da Universidade recoñecen a liberdade de cátedra.
*libreta	caderno	As propostas de mellora foron presentadas en varios cadernos.
*liderazgo	liderado	O decano exerce con firmeza o liderado da facultade.
*limpiar	limpar	Os aparellos do laboratorio son limpados despois de cada uso.
*línea	liña	A liña divisora entre estas dúas tendencias é moi tenue.
*linterna	lanterna	Despois da baixada de tensión, tivemos que empregar lanternas para evacuar o edificio.
*listado	listaxe, relación	Neste documento presentamos unha listaxe renovada de todos os programas de doutoramento.
*llano	plano, chan	A sobremesa sempre se serve en pratos chans.
*llanura	chaira, planicie	O ecosistema das chairas corre un risco de desaparición.
*listín	listaxe telefónica	Sería óptimo ofrecermos unha listaxe telefónica que recollese todos os números de extensión.
*luneta	vidro	Varios vidros de automóbiles sufriron deterioración despois do paso da manifestación.

M

*maestro	mestre	A Facultade de Ciencias da Educación ofrece varias titulacións de mestre de educación primaria.
----------	--------	---

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*maestría	mestría	Cursou unha mestría en enxeñaría
*magacine	revista	A Reitoría presentou a nova revista universitaria.
*maioría de idade	maioridade	A Constitución establece a maioría de idade nos dezaioito anos.
*maldecir	maldicir	Aínda que non foron malos, o candidato maldiciu cando soubo os resultados.
*mamotreto	armatoste	Os vellos computadores, que foron cualificados de armatostes, foron substituídos.
*mampostería	cachotaría	Acometeremos diversas reformas de cachotaría nas dependencias da Reitoría.
*mánager	preparador, adestrador	As actividades de formación deportiva contarán con diferentes adestradores especializados.
*mancomunar	unir	No novo estatuto deberá aparecer unha referencia a como unir os concellos.
*mancomunidade	unión, comunidade	O reitor reuniuse co presidente da Comunidade de concellos da área metropolitana Coruña-Ferrol.
*mandamento	mandado	O mandado do reitor non poderá pasar dos oito anos.
*manilla	mango	Os mangos das portas serán substituídas con celeridade.
*maniobra	manobra	Nas elección foron rexistradas diferentes manobras políticas.
*marsedumbre	marsedume	O presidente da Xunta manifestou que a política galega está nunha época de marsedume, a diferenza do que acontece no ámbito estatal.
*mantenemento	mantemento	A Reitoría convoca un concurso para o mantemento da páxina web da institución.
*mantenimento	mantemento	
*mantimento	mantemento	
*maravilla	marabilla	Os novos equipos informáticos son unha marabilla.
*marina	maríaña (mais submarino)	Moitos edificios do campus de Ferrol foron cedidos pola Mariña.
*marquesina	marquesiña	Os estudantes demandan a instalación de novas marquesiñas no Campus da Zapateira.
*márketing	mercadotecnia	Este ano creouse un novo mestrado en Mercadotecnia e Recursos Industriais.
*marxen	marxe	Aínda así existe unha marxe de erro bastante importante.
*máster	mestrado	O EEES recolle unha nova definición dos estudos de mestrado.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*matasellar	cuñar	A fotocopia do certificado académico deberá ser acuñada.
*matasellos	cuño	Na cela destinada á sinatura, tamén deberá aparecer o cuño do centro.
*matrícula de honor	matrícula de honra	Cada vez son máis os alumnos que reciben matrículas de honra nesta Facultade.
*matrimonio por poderes	casamento por procuración	Para a realización dun casamento por procura-ción, a parella deberá presentar no rexistro os seguintes documentos:
*maxestuoso	maxestoso	O proxecto para elaboración do novo campus recolle unhas obras maxestosas.
*mecanografar	mecanografar	Os traballos deberán presentarse mecanografados a duplo espazo.
*mediciña	medicina	Os estudos de Medicina teñen cada vez máis demanda.
*meirande (non referido a tamaño)	maior	Por tanto, o incremento do número de persoas matriculadas no centro é maior.
*membrete	cabeceira	Na cabeceira dos escritos figurará o símbolo da Universidade.
*memorándum	memorando, memoria	O secretario xeral presentou o xoves a memoria do reitor.
*menester	mester	Para chegar a un acordo é mester que as dúas partes implicadas se senten a falar.
*mengua	mingua, diminución	A Facultade de Filoloxía marca como un dos seus obxectivos perentorios evitar a diminución no número de matrículas.
*menopausia	menopausa	O estudo conclúe que a idade de entrada na menopausa cada vez é menor.
*menospreciar	menosprezar	O profesorado non poderá menosprezar o alumnado nas aulas.
*menosprecio	menosprezo	A oposición recibiu con menosprezo as explicacións.
*mercadería	mercadoría	As mercadorías adquiridas polos servizos deberán presentar o certificado de validez da Unión Europea.
*merma	mingua	Pouco a pouco vaise freando a mingua de falantes.
*mermar	minguar	Procuraremos minguar a desvalorización dos nosos investimentos en bolsa.
*metrópolis	metrópole	Vigo estase a converter na metrópole galega.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*mezclar	mesturar	Os documentos que se enviaren ao Centro de Documentación e Arquivo non deberán estar mesturados.
*microfilm	microfilme	A mellora da biblioteca inclúe a instalación de lectores de microfilmes.
*milagro	milagre	O feito foi cualificado de milagre.
*millor	mellor	Para o mellor cumprimento destes fins, a UDC poderá asinar contratos con outras universidades.
*minoría de idade	minoridade	Até os dezoito anos aínda se está na minoridade.
*minorista	comerciante polo miúdo	Debemos tentar contratar máis servizos con comerciantes polo miúdo.
*minusvalorar	infravalorar	Todas as propostas serán atendidas e procurarase evitar a súa infravaloración.
*mismo	mesmo	Na mesma facultade tiveron lugar as Xornadas de Verán.
*misturar	mesturar	(véxase *mezclar)
*mitade	metade	Máis da metade do alumnado defende o emprego de galego nas facultades.
*montante	contía	A contratación destes servizos ten unha contía moi elevada.
*monto	cantidade, importe, suma	A cantidade non pode ser asumida pola Universidade.
*mortandade	mortalidade, mortalidade	O índice de mortalidade nos países subdesenvolvidos é moi elevado.
*mostrear	tomar mostras	Antes de comezar as obras, terá que procederse a tomar mostras do solo.
*móvil	móbil	Acaba de publicarse unha campaña para potenciar o emprego do galego nos teléfonos móbiles.
*movimento	movemento	O outro día sentimos nesta cidade un importante movemento de terras, un sismo en definitiva.
*mojón	marco	Os marcos das estradas están actualizados.
*muelle	resorte	A impresora non funcionaba xa que lle faltaba un resorte.
*muestreo	mostraxe	A mostraxe realizouse en máis de vinte ríos galegos.
*mui	moi	O consenso nesta materia foi moi amplo.
*murmullo	murmurio	As palabras do reitor foron interrompidas por un constante murmurio.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
N		
*nacencia	nacenza	O autor, catalán de nacenza mais galego de adopción, recibiu os parabéns do auditorio.
*negrilla	negra	Para destacar as palabras importantes no texto debe escribilas en negra.
*nombramiento	nomeamento	A semana pasada o reitor presidirá o acto de nomeamento dos novos membros do profesorado.
*nombrar	nomear	O novo decano foi nomeado nun acto institucional.
*nominación	nomeamento	(véxase *nombramiento)
*nominar	nomear	O Consello de Goberno nomeará 15 representantes entre os seus membros para o Consello Social.
*noraboa	parabéns	As novas incorporacións recibiron os parabéns do xurado.
*novembre	novembro	O próximo mes de novembro comezarán as III Xornadas «Lingua e Usos».

O

*obligación	obriga, obrigación	O Estatuto da UDC recolle as obrigas e os dereitos da comunidade universitaria.
*obligar	obrigar	Ninguén poderá ser obrigado a empregar outra lingua que non sexa a súa.
*obxectivo	obxectivo	Un dos obxectivos principais do SNL é contribuír á normalización da nosa lingua.
*obxeto	obxecto	Todos estes parámetros serán obxecto do noso estudo.
*octavila	panfleto, folleto	Un grupo de persoas repartiu panfletos á entrada do Consello de Goberno.
*octavo	oitavo	Ficou no oitavo posto na carreira que organizaron os estudantes para conmemorar o Día do Deporte.
*ocurrir	ocorrer	Non debemos permitir que estes acontecementos volvan ocorrer.
*oficiña	oficina	O SNL ten á súa disposición dúas oficinas, unha en Ferrol e outra na Coruña.
*olvidar	esquecer	Aínda non esquecemos o que nos sucedeu.
*ordear	ordenar	As solicitudes ordenaranse pola data de chegada.
*orden	orde	Se as solicitudes foren máis que a prazas, seguirase a orde de chegada.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*orquesta	orquestra	A Orquestra Sinfónica de Galicia ofrecerá un concerto no Paraninfo.
*orzamentar	calcular o orzamento, establecer o orzamento	Antes de convocar o concurso publico, deberá calcularse o orzamento das obras que se van realizar.
*orzamentar	orzar	Cómpre, antes de máis, orzar os custos desta materia.
*otorgamento	concesión	A concesión das axudas será publicada na páxina web da universitaria e nos taboleiros do centro.
*otorgar	conceder, outorgar	Non se poderán conceder máis dunha bolsa por persoa solicitante.

P

*pabellón	pavillón	O Pavillón de Estudantes acolle unha mostra de pintura.
*pagaré	obriga de pagamento	Para presentar calquera reclamación será imprescindible presentar a obriga de pagamento.
*pala	pa	O laboratorio está a traballar nun estudo de mellora da aerodinámica das pas dos aeroxeradores.
*palanca	panca	Non se poderá empregar pancas ou outro tipo de aparellos para forzar o instrumento.
*palanqueta	panquiña	O garda de seguridade detivo un rapaz que entraba na facultade cunha panquiña para forzar as portas.
*palillo (dos dentes)	escarvadentes	Achamos de menos un dispensador de escarvadentes na cafetería.
*paradoxa	paradoxo (masc.)	O seu discurso estaba cheo de incoherencias e de paradoxos.
*parásito	parasito	No programa de doutoramento ofrécese un seminario sobre os parasitos nos mamíferos.
*parexa	parella	Os traballos de aulas serán realizados por parellas.
*parking	aparcadoiro	O concerto deste ano terá lugar no aparcadoiro do Campus da Zapateira.
*párrafo	parágrafo	No segundo parágrafo do artigo 5 establécese que a lingua propia da Universidade será o galego.
*partixa	partilla	Houbo unha disputa entre os irmáns pola partilla da herdanza.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*pasar polo aro	vir ao rego	O alumnado non veu ao rego cando o responsable presentou as súas propostas.
*peatonal	peonil	A Universidade da Coruña proxecta facer pasos peonís na estrada de entrada ao campus.
*pegañoso	pegañento	O material empregado é pegañento mais efectivo.
*pérdida	perda	Debemos evitar con todas as nosas forzas a perda de matriculacións na Universidade da Coruña
*periodo	período	Ábrese un novo período para a nosa institución.
*persoaxe	personaxe	As personaxes da obra teatral eran un bosquejos dos medos existentes na sociedade.
*personarse	acudir en persoa, comparecer	O/a solicitante deberá acudir en persoa á realización da proba oral.
*perxudicar	prexudicar	Estas e outras formulacións non fan máis que prexudicar o noso labor.
*perxuízo	prexuízo	A pesar de todo, seguen a existir moitos prexuízos na sociedade.
*pestillo	ferrollo	Debemos substituír os ferrollos das portas dos baños.
*pilares	esteos, piares	Esta idea constitúe un dos esteos básicos en que se apoia a nova Lei de universidades.
*píldora	pílula	A nova medicina intenta evitar a subministración masiva de pílulas ás persoas enfermas.
*plancha (da roupa)	ferro de pasar	Para a representación da obra de teatro precisaron levar da casa un ferro de pasar.
*plancha	prancha	Para a reforma do edificio hai que encargar pranchas de aceiro.
*plantexamento	formulación, exposición, presentación, proposta, trazado, tratamento, proxecto	Esta formulación e outras foron escoitadas polas persoas asistentes ao acto.
*plantexar	formular, expor, presentar, suscitar	Estes e outras cuestións suscitaron un amplo debate na comunidade universitaria.
*plantilla	modelo	O modelo de informe está ao seu servizo na páxina web institucional.
*plantilla (de *traballadores)	cadro de persoal, cadro, persoal	Todas estas medidas tentan emendar os problemas canto ás retribucións do cadro de persoal.
*plazo	prazo	Ábrese o prazo para a presentación de solicitudes, que rematará o vindeiro xoves.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*ponencia	relatorio	Este relatorio foi presentado nunha mesa redonda na Reitoría.
*ponente	relator/a	Participaron nas xornadas varias persoas relatoras que achegaron diversos puntos de vista
*poseedor	posuidor	O requisito para ser un posuidor do bonobús escolar é estar matriculado na UDC.
*poseer	posuír	As persoas candidatas deberán posuír o título de licenciatura.
*postre	sobremesa	Nas cafeterías hai unha oferta moi variada de sobremesas.
*presupuesto	orçamento, presuposto	Sáíron publicados os orzamentos para o vindeiro ano académico.
*prexuízo	prexuízo	A pesar de todo, seguen a existir moitos prexuízos na sociedade.
*priorizar	dar prioridade	As medidas adoptadas pretenden dar prioridade á normalización do galego.
*procesal	procesual	A convocatoria establece a necesidade de contratación dun profesor da materia de Dereito Procesual
*profundizar	afondar, profundar	Deberíamos afondar aínda máis na concreción destes obxectivos.
*promedio	media	A partir da análise dos datos estatísticos, puidemos achar a media de alumnos que teñen o galego como lingua ambiental.
*pronóstico	prognóstico	Antes de elaborarmos o plano, debemos facer un prognóstico a longo prazo das consecuencias das nosas accións.
*proveedor/a	provedor/a	A empresas provedoras que o quixeren, pasaran a formar parte do viveiro de empresas da UDC.
*proveer	prover	Temos que provernos de subministracións de material funxible para o próximo ano.

R

*radioactividade	radioactividade	Algunhas das máquinas existentes neste laboratorio poden provocar radioactividade.
*radiactivo, -va	radioactivo, -va	Estes elementos son moi radioactivos e deben ser manexados con coidado.
*radio (roda)	raio	O raio da circunferencia é menor que o seu diámetro.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*radioaficionado	radioaficionado	A campaña tenta fomentar o emprego do galego nos radioaficionados.
*radiografiar	radiografar	Con todo, temos que radiografar o ámbito do noso estudo.
*rampa	rampla	As facultades deberán estar acondicionadas con ramplas para permitir o acceso ás persoas con mobilidade reducida.
*ranura	rañura, fenda, físgoa	Axexáronos pola rañura da porta.
*rasgo	trazo, característica	Un dos trazos que definen o novo Estatuto é a súa fidelidade á lexislación actual nesta materia.
*rasto	rastros	Unha das medidas é seguirmos o rastro dos nosos titulados para mellorarmos o servizo á comunidade.
*rato (de tempo)	momento	Despois dun momento, as persoas que abandonaron a reunión decidiron reincorporarse.
*razoable, razonable	razoable, razoábel	Estas medidas son as máis razoables que se presentaron na reunión.
*razonar	razoar	Razoe a súa resposta.
*reacio	remiso; teimoso	A pesar do amplo consenso, algunhas persoas foron remisas a aceptaren o texto aprobado.
*reanudación	reinicio, recomezo, restablecemento	Despois dos problemas da mesa, a reunión reiniciouse unha hora despois.
*reanudar	reiniciar	A reunión reiniciouse despois dun tempo de reflexión.
*rebasar	superar, exceder, rebordar	As solicitudes para a realización dos cursos sempre excede o número de prazas dispoñibles.
*recabar	recoller, obter	Como paso previo, cómpre recoller as impresións nesta materia da comunidade universitaria.
*recargo	recarga	Se non se realiza a inscrición nos prazos establecidos, haberá unha recarga no prezo.
*recaudación	recadación	A recadación superou amplamente os obxectivos que nos marcamos.
*recaudador	recadador	Unha das saídas profesionais da nosa titulación é a de recadador de impostos.
*recaudar	recadar	Para as conferencias seren rendibles teremos que recadar unha cota de inscrición.
*recelar	rehear	Existe un grupo de persoas que rehea do noso ofrecemento.
*recelo (desconfianza)	receo, desconfianza, temor	Un grupo crítico coa xestión expresou o seu receo para a aprobación das contas.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*receptionar	recibir, acoller	Despois de rematar o prazo, non serán recibidas máis solicitudes.
*rechazar	rexeitar	A pesar da boa formulación dos seus argumentos, a súa solicitude foi rexeitada.
*recibín	xustificante de recepción	Xunto co material enviamos un xustificante que debe ser asinado pola persoa receptora.
*recopilar	recompilar	No arquivo tentamos recompilar todos os documentos administrativos da Universidade.
*recorrer (unha distancia)	percorrer	Aínda fica moito camiño por percorrermos para aprobarmos o Plano de normalización.
*recorrido	percorrido	O percorrido do novo tren de velocidade alta non alterará a distribución do Campus de Elviña.
*recurrir	recorrer	A sentenza pode ser recorrida pola persoa demandante.
*reemprazar	substituír	Convocouse unha praza para substituír unha baixa por enfermidade.
*referéndum	referendo	Antes de entrar en vigor o novo Estatuto, deberá someterse a un referendo popular.
*reflectar	reflectir	Coa rolda de debates, pretendemos reflectir cantas máis opinións foren posibles.
*reflexar	reflectir	(véxase *reflectar)
*refrendar	referendar	A Constitución foi referendada hai xa vinte e cinco anos.
*regla	regra	Todos e todas debemos seguir unhas regras de comportamento.
*reglamento	regulamento	A Xunta de Facultade presentou o seu novo Regulamento de réxime interno.
*rellenar	cubrir, encher	Se for o caso, deberá cubrir as celas cun trazo.
*rendabilidade	rendibilidade	Debemos procurar que os nosos investimentos obteñan a máxima rendibilidade.
*rendir	render	O profesor tivo que render contas polas súas baixas cualificacións.
*renta	renda	A renda media dunha familia non para de medrar.
*rentabilidade	rendibilidade	(véxase *rentabilidade)
*rentable	rendible	Faremos primeiro un estudo para determinarmos se é ou non rendible esta proposta.
*rentar	render	(véxase *rendir)
*requerir	requirir	Estas medidas teñen que requirir un amplo consenso do Claustro.
*reseñar	recensionar	Antes de introducírmonos no groso do estudo, recensionamos as súas ideas principais.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*resume	resumo	Todos os artigos científicos deben presentar un resumo do seu contido.
*retrasar, retraso	atrasar, atraso	O atraso na entrega de diplomas débese a un problema alleo a este servizo.
*revertir	reverter	Estas cuestións reverten, queirámolo ou non, en todos nós.
*revocar	revogar	A sentenza foi revogada polo xuíz.
*rexir	rexer	Na Universidade rexe un principio de respecto ao Estado social e democrático de dereito.

S

*sabiduría	sabedoría	O relator demostrou ter unha grande sabedoría.
*sabiendas, a	a sabendas	Denunciaron que estes feitos, lonxe de seren esporádicos, son realizados a sabendas.
*sabotear	sabotar	Un grupo de persoas descoñecidas tentou sabotar a realización da Xunta de Facultade.
*salida	saída	As saídas de emerxencia deberán estar ben indicadas e libres de obxectos.
*salinte	saínte, saliente	Levarase a cabo unha reformas dos saíntes da estrutura do edificio.
*salir	saír	O reitor só poderá saír reelixido unha soa vez.
*saludar, saludo	saudar, saúdo	Reciba un cordial saúdo.
*secreto (subst.)	segredo	O segredo foi comentado por toda a sala.
*segredo (adx.)	secreto	As votacións para representantes de alumnas serán persoais e secretas.
*seguemento	seguimento	O mes de xuño foi constituída a Comisión de Seguimento do Plano de normalización.
*según	segundo	Segundo un recente estudo, o emprego do galego mantense na mocidade.
*seísmo	sismo	No mes de abril un sismo foi sentido en todo o país.
*sellar	selar	As fotocopias dos méritos que se alegaren deberán ser seladas para mostraren a súa validez.
*sello	selo	O selo oficial da Universidade gárdase nas dependencias administrativas da Reitoría.
*sencillez	sinxeleza	A sinxeleza do edificio contrasta coa súa beleza e a súa funcionalidade.
*sencillo	sinxelo	A exposición da relatora foi contundente mais os seus argumentos foron moi sinxelos.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*sendos/-as	cadanseu(s), dous/dúas, senllos/as	Foron presentados para a súa aprobación dous convenios.
*senso	sentido	Neste sentido, temos que avogar por un cambio na dirección da nosa institución.
*señal	sinal (masc.)	Instalaranse uns sinais que alerten do paso do tren.
*señalar	sinalar	O informe sinala a preocupación dunha parte importante da poboación polo desemprego.
*señas persoais	datos persoais	Deberá cubrir esta cela cos datos persoais do/a director/a da tese de doutoramento.
*señuelo	reclamo, engado	Estas e outras ideas actuaron como un reclamo para a chegada en masa de novos alumnos.
*septentrional	setentrional	Noruega é un dos países da Europa setentrional.
*septiembre	setembro	Este ano, as aulas comezarán nos últimos días do mes de setembro.
*séptimo, -ma	sétimo, -ma	Esta foi a sétima proposta que se presentou no Consello de Goberno.
*sequia	seca	A pesar das chuvias rexistradas nos últimos meses, aínda hai rexións en alerta por seca.
*serea (aparello)	sirena	Estará prohibido o emprego da sirena dos vehículos que a levaren nos terreos pertencentes á UDC.
*serena (ser mitolóxico)	serea	Se acreditamos nestas propostas, por que non acreditarmos tamén nas sereas?
*setembre	setembro	(véxase *septiembre)
*seudo-	pseudo-	A pesar dos avances, aínda segue a se considerar unha pseudociencia.
*seudónimo	pseudónimo	O autor asinou a obra cun pseudónimo.
*sí (afirmativo)	si	Foron moitas as persoas que se decantaron polo si no referendo.
*si (condicional)	se	Cubriranse, se for o caso, as celas que corresponderen.
*sico-	psico-	A Universidade ofrece un servizo de psicoloxía e de apoio ao estudante.
*siglo	século	O século XIX supuxo a aparición do galeguismo político.
*silla	cadeira	As novas cadeiras deberán estar adaptadas tamén para as persoas zurdas.
*simpósium	simposio	O simposio deste ano traerá á nosa cidade os e as especialistas máis importantes neste campo.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*sin	sen	O proxecto foi aprobado sen ningún tipo de obxección.
*sin embargo	no entanto, con todo, porén	A pesar da defensa dos relatores, as medidas, porén, foron rexeitadas.
*síndrome (masc.)	síndrome (fem.)	As persoas infectadas coa SIDA diminúen no primeiro mundo mais incrementan en África.
*singladura	singradura	Comeza, por tanto, unha nova singradura desta universidade.
*sinón	senón	Non foi unha, senón varias as persoas que declararon a súa negativa.
*sirea	serea (ser mitolóxico); sirena (aparello)	(véxase *sirena)
*sitiar	asediar, cercar	Hai máis de cinco séculos que os Irmandiños asediaron os castelos máis importantes do país.
*so pretexto de	co pretexto de/ co gallo de	Co pretexto de atender o alumnado, varios profesores abandonaron a reunión.
*soberán	soberano	Existe unha proposta firme para nomear doutor honoris causa ao soberano de Dinamarca.
*sobornar	subornar	Segundo a lei, ningunha persoa poderá subornar a outra.
*soborno	suborno	Nunca recibiu ningún suborno a pesar das múltiples veces que se lle ofreceu.
*sobrecoller	arrepriar, impresionar, sorprender, abraiar	O suceso impresionou as persoas asistentes ao acto.
*sobrentender	sobreentender	De todo o anterior sobreenténdese varias apreciacións.
*sobrepasar	adiantar, exceder, superar	O número de solicitudes superou sobradamente as expectativas iniciais.
*sobresáinte (referíndonos a unha cualificación)	sobresaliente	Para recibir o premio extraordinario é un requisito imprescindible ter unha nota media de sobresaliente.
*sobresalir	sobresaír	A carga non poderá sobresaír máis dun metro pola parte traseira do vehículo.
*sobreseer	sobreser	O caso foi sobresido.
*sobreseimento	sobreseimento	O avogado pediu o sobreseimento do caso.
*sobrestimar	sobreestimar	Non podemos sobreestimar o coñecemento das persoas convocadas ao exame.
*sobrevénir	sobrevir	O reitor non puido asistir ao Claustro xa que sobreveu un problema de forza maior.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*sobrevivinte	sobrevivente	No accidente de aviación foron moi poucas as persoas sobreviventes.
*soedade	soidade	Un dos puntos chaves do congreso foi o relatorio sobre a soidade da vellez.
*soer	acostumar, adoitar, habituar	Un grupo de estudantes denunciou que o autobús que conecta o campus coa cidade acostuma tardar máis de media hora.
*sofocar	sufocar	O incendio foi sufocado con celeridade polo persoal da oficina.
*sofoco	sufoco	Ao oír a noticia, non puido evitar sufrir un sufoco.
*soja	soia	Na cafetería incluíranse menús para persoas vexetarianas feitos con soia.
*solarium	solario	O laboratorio está a investigar os efectos das sesións do solarío na pel.
*soledade	soidade	(véxase *soedade)
*solene	solemne	O presidente da Xunta asistiu á apertura solemne do ano académico.
*solenidade	solemnidade	O acto foi seguido con total solemnidade polas persoas asistentes.
*soler	acostumar, adoitar, habituar	(véxase *soer)
*solfeo	solfexo	Ademais de ser director do Coro Universitario, dá aulas de solfexo na Escola Municipal de Música.
*solidaridade	solidariedade	O vicerreitor expresou a solidariedade de toda a comunidade universitaria coa súa causa.
*samente	soamente	Soamente serán avaliadas as solicitudes presentadas no tempo e na forma.
*somero	superficial	A relatora indicou ao comezo da conferencia que ía facer unha introdución superficial ao tema.
*sónar (aparello)	sonar	A Reitoría convoca un concurso para a subministración de sónares ás embarcacións.
*sondear	sondar	Antes da presentación do proxecto sondarase a opinión do profesorado.
*sondeo	sondaxe	Unha das características principais desta sondaxe é a cantidade de persoas que forman parte da mostraxe.
*soslaiar	eludir	A necesidade de mellorar o sistema universitario non pode eludir a súa relación coas actividades produtivas.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*soslao, de	de esguello; de pasada	Xa que o informe ten moitas páxinas, temos que miralo de pasada.
*sostenibilidade	sustentabilidade	Antes de acometermos as medidas, temos que comprobar a súa sustentabilidade.
*sostenible	sustentable	Asistimos a unhas xornadas de Economía e Desenvolvemento Sustentable.
*sótano	soto	A cafetería está localizada no andar soto da facultade.
*soxa	soia	(véxase *soja)
*subasta	poxa	Ábrese o prazo para a achega de solicitudes para concorrer á poxa.
*subastar	poxar	Poxaranse varios lotes comisados nas últimas actuacións da policía científica.
*subdesenrolado	subdesenvolvido	A materia estuda o poder dos exércitos nos países subdesenvolvidos.
*subdesenrolo	subdesenvolvemento	Gran parte do continente americano aínda vive unha situación de subdesenvolvemento.
*subiugar	subxugar	Na conferencia, os autores denunciaron que Estados Unidos trata de subxugar o pobo iraquí.
*subraiado	subliñado	Todas estas medidas foron subliñadas como as máis importantes que debemos realizar neste ano.
*subraiar	subliñar	Deberá subliñar a opción que corresponder.
*subsananar	rectificar, emendar, corrixir	A nova convocatoria emenda os erros que apareceron na anterior.
*substracción	subtracción	Rexistramos varias subtraccións nos vehículos do aparcadoiro.
*substraer	subtraer	Presentou por escrito a reclamación de que subtraeron das mesas da biblioteca varios obxectos persoais.
*subsuelo	subsolo	Para a mellor realización das obras a empresa terá que facer unhas sondaxes no subsolo.
*sudeste	sueste	A dirección do obxecto que se viu no ceo foi cara ao sueste.
*suelo	chan; piso; solo	O sismo provocou que varios obxectos caesen ao chan. Dependendo da calidade do solo, as plantas medran máis ou menos.
*suficinte	suficiente	Para poder presentarse ao segundo exame será preciso ter unha nota media de suficiente.
*suliñar	subliñar	(véxase *subraiar)

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*sumersión	submersión	A materia analiza entre outras cousas as técnicas para a construción de motores de submersión.
*sumerxible	somerxible	O curso de doutoramento estuda a o problema de construción de obxectos somerxibles.
*sumerxir	somerxer	Antes da botadura, fanse varias probas que consisten en somerxer o submarino.
*sumideiro	sumidoiro	En pouco tempo substituiranse as tampas dos sumidoiros.
*suministrar	subministrar	A empresa contratada deberá subministrar os obxectos coa menor brevidade posible.
*suministro	subministración	Antes de asinar o xustificante de recepción terase que comprobar que a subministración é correcta.
*sumisión	submisión	Moitas persoas mostraron o rexeitamento da submisión aos poderes económicos.
*sumiso	submiso	Nunca destacou por ser unha persoa submisa, senón polas súas fortes conviccións.
*supervivinte	supervivente	(véxase *sobrevivinte)
*suprir	suplir	Con estas medidas xulgamos suplir as carencias que detectamos no proceso de autoavaliación.
*sureste	sueste	É unha das rexións máis estables do sueste americano.
*sudoeste	suroeste	As illas Canarias están ao suroeste da península Ibérica
*surtidor	forneedor; chafariz de auga; bomba de gasolina	Recoméndase apagar o sistema de iluminación do coche antes de pór en marcha a bomba de gasolina.
*surtir	fornecer; facer, ter, ocasionar	Estas actuacións non terán os seus efectos até a súa publicación no DOG. Cada ano temos que fornecer os nosos servizos das subministracións precisas.
*suscribir	subscribir	Temos que subscribir máis persoas á nosa revista.
*suscripción	subscrición	Para facer efectiva a subscrición, é preciso contar co visto e prace da xefa de sección.
*suscripción	subscrición	(véxase *suscripción)
*sustancia	substancia	Para o manexo de substancias perigosas débese atender o protocolo de actuación.
*sustantivo	substantivo	<i>Segredo</i> é o substantivo e <i>secreto</i> é o adxectivo.
*sustitución	substitución	A Reitoría convoca unha praza de substitución a tempo parcial.
*sustituir	substituír	A nova OCV substituirá a antiga OAS.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*sustrato	substrato	Diferentes organismos viven no substrato dos solos.
*suxección	suxeición	As persoas que suban as escadas deberán ter sistemas de suxeición para evitar a caída.
*suxerencia	suxestión	Temos á súa disposición unha conta de correo electrónico onde poderá deixar as súas suxestións.
*suxetar	suxeitar	A nova ponte suxeitarase mediante un sofisticado sistema.
*suxeto	suxeito	A escultura do corredor caeu porque non estaba suxeita.

T

*tabla	táboa	As táboas serán retiradas cando rematar a obra.
*tableiro	taboleiro	As relacións do censo serán postas no taboleiro electoral de cada facultade.
*tablón	táboa; taboleiro	O día e a hora do exame será colocado no taboleiro de anuncios da Reitoría.
*taburete	meso, tallo	A cafetería instalou uns tallos para facilitar a comodidade das persoas usuarias.
*tal vez	talvez	Talvez teremos que reconducir as nosas accións no futuro.
*taladro	trade (masc.)	Usamos o trade para lle facer buratos ás follas.
*talar (verbo)	cortar, tronzar	A nova reordenación do campus supón tronzar algunhas árbores.
*talla (altura, número)	talle	Deberá especificar o talle das camisolas.
*talude	noiro	A construción da nova estrada de acceso prevé a modificación dos noiros próximos.
*tambalear	cambalear	Antes de caer ao chan, o taboleiro cambaleou.
*tamizar	peneirar, cribar	As nosas propostas foron cribadas pola comisión redactora.
*tanda	quenda, serie, vez	Para a realización de exames establecéronse dúas quendas.
*tantear	tentear	Para facer os nosos investimentos é imprescindible tentear o mercado.
*taquilla	despacho (de billetes), portelo; recadación, ingresos; armario	As entradas para o FITEUC estarán á venda no despacho de billetes do Fórum Metropolitano. Corresponderá a cada parte o cincuenta por cento da recadación. Deixou a bolsa no armario.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*taquilleiro/a	vendedor/a de entradas ou billetes	O concello habilitará un despacho e un vendedor de billetes.
*tasa	taxa	As taxas de matriculación rexistraron unha suba idéntica ao IRPF.
*tasar	taxar	Quere vender estas obras de arte, mais antes deberá taxalas.
*taxante	tallante	O comunicado manifesta a repulsa tallante a este tipo de actos.
*tejuelo	etiqueta	Antes da colocación dos libros na biblioteca deberá colocarse a súa etiqueta co correspondente número.
*telefonear	telefonar	O reitor telefonou o conselleiro para acordar unha reunión.
*telegrafiar	telegrafar	Deste que existe internet, xa case ninguén telegrafía.
*temblor	tremor	A colocación de paneis evitara o ruído e o tremor da terra ao paso do tren.
*templado	temperado	As mostraxes someteranse a un proceso de cocción e de temperado.
*temprano	cedo, temperán	A Reitoría abre as súas portas moi cedo.
*teñir	tinxir, tinguir	Os sucesos tinxiron o acto cunha fonda preocupación nas persoas asistentes.
*tercermundista	terceiromundista	A plataforma denunciou que o transporte en tren entres as dúas cidades é terceiromundista.
*terciopelo	veludo	As alfombras que se van comprar son de veludo.
*terreno	terreo	Os terreos do campus de Esteiro serán obxecto dunha remodelación.
*tesaña	tese de licenciatura	O SNL convoca axudas para a realización de teses de licenciatura en galego.
*tesis	tese	O grupo da oposición defendeu as súas teses con total firmeza.
*tesis doctoral	tese de doutoramento	Tamén se acollerán a esta convocatoria as persoas que realizaren a defensa da súa tese de doutoramento este ano.
*testigo	testemuña	A testemuña foi chamada a declarar perante o tribunal.
*testimonial	testemuñal	A súa presenza foi testemuñal, xa que non declarou nada.
*testimoniar	testemuñar	O imputado negouse a testemuñar contra o seu amigo.
*testimonio	testemuño	As autores achegan un importante testemuño que foi recollido no seu traballo de campo.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*texido	tecido	As relacións co tecido empresarial da nosa área deben ser mellores.
*textil	téxtil	O sector téxtil experimentou un desenvolvemento importante durante esta época.
*tildar	acusar, atilar, chamar	O profesor foi acusado de esixente.
*tiralíneas	tiraliñas	O estudo está realizado cunha precisión propia dun tiraliñas.
*tiroides	tiroide	A materia explica o comportamento da glándula tiroide no crecemento humano.
*tiza	xiz	Escribimos con xiz no encerado.
*todavía	aínda	Non chegaron aínda os resultados da nosa avaliación.
*tono	ton	Referiuse ao alumnado cun ton despectivo.
*totem	tótem	O Pavillón de Estudantes recolle nunha mostra unha serie de tótems indíxenas.
*traducción	tradución	Unha das tarefas do SNL é a tradución de documentos administrativos.
*tragaluz	bufarda	A facultade contratou unha empresa para a mellora das bufardas do edificio.
*traición	traizón	O alumnado sentiu como unha traizón a negativa do responsable de transporte do concello.
*traicionar	traizoar	Non podemos traizoar as nosas conviccións.
*traicionero	traizoeiro	Os pescadores sempre din que o mar é moi traizoeiro.
*traiecto	traxecto	O traxecto entre os dous campus acurtouse coa inauguración da nova estrada.
*transcurrir	transcorrer	Xa transcorreron tres anos desde as anteriores eleccións.
*trasladar	trasladar	A Facultade de Filoloxía trasladouse ao Campus da Zapateira
*traslado	traslado	O traslado realizouse durante o verán.
*transpasar	traspasar	O reitor en funcións trasladou os seus poderes ao vicerreitor.
*traspaso	traspaso	O traspaso realizouse con moita celeridade.
*transtornar	trastornar	A chegada dos exploradores ao novo continente trastornou as tribos indíxenas.
*transtorno	trastorno	O gabinete de psicoloxía trata de evitar entre outras cousa a aparición de trastornos relacionados co estudo.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*trascender	trascender	A noticia transcendeu á opinión pública.
*trasfusión	transfusión	Cada ano as transfusións de sangue van en aumento grazas ás doazóns.
*traslación	translación	Os dous movementos fundamentais da Terra son o de rotación e o de translación.
*traspé	tropezón	Este atranco supón un tropezón no camiño cara á aprobación do plano.
*trasplantar	transplantar	Para evitar a súa deterioración, transplantarase todo o arborado próximo ás obras.
*trasplante	transplante	O transplante de corazón segue a ser unha operación complicada.
*trasvasar	transvasar	O estudo concluíu que hai que evitar que se transvasen os cerebros do noso país.
*trasvase	transvasamento	O transvasamento do Taxo Segura é unha medida moi polémica.
*trepar	rubir, agatuñar, gabear	O ladrón rubiu pola fachada para cometer o roubo.
*tríada	tríade	Esta obra supón o remate da tríade de símbolos do noso campus.
*tribu	tribo	A chegada dos exploradores ao novo continente trastornou as tribos indíxenas.
*trinidad	trindade	Os nabos, as nabizas e os grelos son a santa trindade da agricultura galega.
*triple	triplo/a	O número de persoas matriculadas no curso de doutoramento experimentou un incremento do triplo.
*tubería	tubo, entubado, tubaxe	A mellora dos desaugadoiros leva consigo a substitución de varias tubaxes.
*tuerca	porca	A impresora non funcionaba porque non tiña varias porcas.
*turno	quenda, rolda, serie, orde, vez	As intervencións limitáronse ao tempo establecido para cada quenda.
*tutear	atuar	Hoxe en día os alumnos atúan os profesores.
*tutor	titor	Para a presentación da tese é un requirimento presentar un informe do titor.
*tutoría	titoría	O horario de titorías será de 9 a 10 da mañá.

U

*ubicación	localización, situación	O Campus de Esteiro dispón dunha situación in mellorable na cidade ferrolá.
------------	-------------------------	---

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*ubicar	situar, localizar	A Facultade de Dereito está situada no Campus de Elviña.
*ultimatum	ultimato	O presidente boliviano deu un ultimato ás empresas que controlan as súas reservas de petróleo.
*umbral	limiar, límite, soleira	Puxen unhas plantas na soleira da miña casa. Esta sentenza está no límite do legal.
*uniformizar	uniformar	Cómpre uniformar os modelos dos documentos administrativos.
*urbán	urbano	Entre outras medidas un dos nosos obxectivos principais é internar o campus no espazo urbano.

V

*vacío, -cía	baleiro, -eira	As mostraxes deben ser entregadas envasadas ao baleiro.
*vacuna	vacina	A Facultade de Ciencias da Saúde xa recibiu as subministracións de vacinas para esta campaña.
*vacunar	vacinar	Nos próximos días procederemos a vacinar o estudantado menor de vinte e cinco anos para evitarmos o andazo de meninxite.
*valla (móbil)	barreira móbil	Para evitar problemas, puxéronse unhas barreiras móbiles nos sumidoiros que se van arranxar.
*vals	valse	A Orquestra de Cámara ten no seu repertorio varios vales de Strauss.
*vanidade	vaidade	A vaidade é un dos defectos máis desbotables nunha persoa.
*vanidoso	vaidoso	O novo candidato é moi vaidoso
*varniz	verniz	As novas mesas e as cadeiras levan unha capa de verniz.
*vasixa	vasilla	O laboratorio mercou un xogo de vasillas graduadas con trazo múltiple e debidamente calibradas.
*vena	vea	Na Facultade de Ciencias da Saúde varias persoas están a desenvolver un estudo sobre a recuperación das veas nas persoas afectadas polo infarto de miocardio.
*venganza	vinganza	Os familiares dos asasinados prometeron vinganza.
*vengar	vingar	O fillo do asasinado prometeu vingar a súa morte.
*venta	venda	A venda de material funxible está prohibida pola lei.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*ventana	fiestra, xanela	Localizamos dúas fiestras que non se poden abrir.
*ventanilla	ventá, xanela	Se ten algunha dúbida, atenderémolo na xanela de información que se sitúa no primeiro andar.
*ventaxa	vantaxe	O novo sistema de créditos supón unha vantaxe para a integración no EEES.
*verquer	verter	Está prohibido verter calquera substancia tóxica.
*verquido	vertedura	O estudo analiza o efecto das verteduras contaminantes nos ríos.
*verxa	enreixado	Hai anos que o colectivo veciñal está a loitar para a eliminación do enreixado.
*vestuario	vestiario	No pavillón universitario existe a disposición das persoas usuarias varios vestiarios.
*vicaría	vigairía	A Universidade pretende asinar un convenio de colaboración coa Vigairía Xeral da Diocese Mondoñedo Ferrol para que os titulados en Documentación poidan estudar o seu arquivo
*vicario (eclesiástico)	vigairo	Para estes efectos, o reitor manterá unha reunión co vigairo xeral.
*vidrio	vidro	No laboratorio levan a cabo diversas análises co diferentes tipos de vidro.
*vislumbrar	albiscar, dexergar, enxerga	Xa comezamos a albiscar a fin deste proceso.
*vistazo	ollada	Se botamos unha ollada ao estudo, podemos destacar varias conclusións.
*visto bo	visto e prace	O escrito debe levar a sinatura e o visto e prace do director da tese.
*vixiancia	vixilancia	Varios colectivos denunciaron a pouca vixilancia da Cidade Vella.
*vixiante (subst.)	vixilante	A Reitoría conta con varias quendas de vixilantes.
*voladizo	beiril	Entre as melloras que imos levar a cabo está a substitución dos beirís das xanelas.
*volcar	envorcar; bascular; afanarse	Aínda que o autobús envorcou, non houbo feridos. A comisión afanouse na redacción do texto nas últimas semanas.
*voltar	Volver	Este ano volve haber eleccións á Xunta de Facultade.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
X		
*xelado	xeado	Como sobremesa podes elixir entre froita de tempada ou xeado.
*xelo	xeo	Nos días de inverno é moi frecuente a presenza de xeo nas estradas.
*xeneración	xeración	Nas últimas xeracións, o emprego do galego foi diminuíndo.
*xenerar	xerar	Mellor que enviarmos axudas aos países terceiro-mundistas é darmos os elementos esenciais para que poidan xerar as súas riquezas.
*xeral (militar)	xeneral	Á apertura do curso asistiu o xeneral do exército de terra destinado na Coruña.
*xeralizar	xeneralizar	Aínda que é habitual o seu uso, non podemos xeneralizalo.
*xeringa	xiringa	Os novos métodos de vacinación permiten que os diabéticos non teñan por que empregar xiringas.
*xove	mozo/a, novo/a	Todas estas medidas están orientadas para garantir o acceso á vivenda da poboación moza.
*xuez	xuíz	O xuíz pediu un acareo cos imputados.
*xuício	xuízo	A non comparecencia do acusado provocou o atraso do xuízo.
*xuizo	xuízo	(véxase xuízo)
*xunguir (como unir)	unir	As propostas uniron as posicións diferentes que se recollen no claustro.
*xuzgado	xulgado	Poderá interpor un recurso perante o xulgado de primeira instancia.
*xuzgar	xulgar	A pesar das probas, non podemos xulgar aínda estas persoas.
Z		
*zanxa	gabia	Para a mellora da rede de sumidoiros, no campus abríronse varias gabias.
*zanxar	resolver	Temos que resolver decontado esta situación.
*zarpa	pouta, gadoupas	Unha forma de verificar a presenza dalgúns animais é procurar as pegadas das súas gadoupas.
*zarpar	partir, levantar áncora, saír ao mar	O barco «Marineda» da UDC partiu cara ao torneo universitario de vela que terá lugar en Mallorca.

FORMA INCORRECTA	FORMA CORRECTA	EXEMPLO
*zoa ²⁵	zona	Para mellorar a situación destes países, a Unión Europea terá que investir moitos cartos na zona.
*zócalo	zócolo	Comezaron as obras de reparación dos zócolos dos baños.
*zumo	zume	O almorzo inclúe un zume de laranxa.

²⁵ Existe, porén, como terceira persoa do singular do presente de indicativo do verbo *zoar*.